K8 MATT. 16 (teksti)

(päivitelty 9.2.2023)

K KREIKKA https://gen.fi/k.html
K8 NOVUM TEKSTIT https://gen.fi/k8.html
K8 MATTEUS https://gen.fi/k8-01.html
K8 Matt. 16 (teksti)
https://gen.fi/k8-01-16.html

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentteja
1. Matt. 16
1.1 Matt. 16:1–4 (Usk, 2. vsk.; Ua, vaihtoeht.)
1.2 Matt. 16:5–12
1.3 Matt. 16:13–19 (Apos, 2. vsk.)
1.4 Matt. 16:20
1.5 Matt. 16:21–23 (1 paas, 2. vsk.)
1.6 Matt. 16:24–27 (2 shel, 3. vsk.)
1.7 Matt. 16:28
2. Tekstikritiikki

0. DOKUMENTTEJA

INFO Kirkkovuoden pyhäpäivien lyhenteet
https://gen.fi/info-l-kirkkovuosi.html
K3 Matt. 16 (teksti ja sanastoa)
https://gen.fi/k3-01-16.html

Greek New Testament (SBLGNT). Society of Biblical Literature 2010
http://sblgnt.com/
http://raamattu.uskonkirjat.net/servlet/biblesite.Bible
New Testament in the Original Greek by Ivan Panin.
Book Society of Canada 1934
uusi painos: Numeric Greek New Testament. Ed. Mark Vedder 2017/2019

1. MATT. 16

- alkuteksti Ivan Paninin v. 1934 numeerisen tekstilaitoksen mukaan
- numeerisen laitoksen tekstijaksot
  - Matt. 16:1–4
  - Matt. 16:5–12
  - Matt. 16:13–20
  - Matt. 16:21–23
  - Matt. 16:24–28

1.1 MATT. 16:1–4 (Usk, 2. vsk.; Ua, vaihtoeht.)

1.2 MATT. 16:5–12

1.3 MATT. 16:13–19 (Apos, 2. vsk.)

1.4 MATT. 16:20

1.5 MATT. 16:21–23 (1 paas, 2. vsk.)

Matt. 16:21
Ἀπὸ τότε ἤρξατο Ἰησοῦς Χριστὸς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ
ὅτι δεῖ αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα ἀπελθεῖν καὶ πολλὰ παθεῖν
ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων
καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.

Matt. 16:22
καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν ὁ Πέτρος ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ λέγων
Ἵλεώς σοι, Κύριε· οὐ μὴ ἔσται σοι τοῦτο.

Matt. 16:23
ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ
Ὕπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ· σκάνδαλον εἶ ἐμοῦ·
ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.

1.6 MATT. 16:24–27 (2 shel, 3. vsk.)

1.7 MATT. 16:28

2. TEKSTIKRITIIKKI

Tekstikritiikin osalta tarkastellaan vain sellaisia eroja, jotka allekirjoittaneen mielestä vaikuttavat käännökseen ja/tai tulkintaan.

Vertailtava tekstilaitos (SBLGNT 2010) on annettu hakasulkeissa.

j. 21 ἤρξατο Ἰησοῦς Χριστὸς δεικνύειν [ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς δεικνύειν]